

СИСТЕМА ОБУЧЕНИЯ РКИ В УЧЕБНО- ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ

Успешность подготовки иностранных специалистов напрямую зависит от уровня владения ими русским языком как средством учебно-познавательной деятельности. Поэтому и процесс обучения русскому языку иностранных слушателей этапа довузовской подготовки, студентов, клинических ординаторов, магистрантов и аспирантов имеет прагматическую направленность: в нем доминирует обучение коммуникации в учебно-профессиональной и профессиональной сфере, которое идет параллельно с достижением ими языковой компетенции в социально-бытовой и, отчасти, в социально-культурной сферах.

На этапе довузовской подготовки используется учебно-методическое пособие «Научный стиль речи», состоящее из 18 тем и включающее в себя тексты, соотносящиеся по содержанию с учебным материалом по математике, физике, химии и биологии. Учебные тексты объемом от 150 до 350 слов подвергнуты высшей степени адаптации, снабжены предтекстовыми и послетекстовыми заданиями. Цель пособия – подготовка иностранных учащихся к чтению учебников по указанным предметам; овладение ими минимумом общенаучной и специальной лексики, основными синтаксическими конструкциями, характерными для научного стиля; выработка первичных навыков логико-смыслового анализа содержания текста; обучение умению поддерживать беседу по изучаемым темам в условиях ограниченности лексико-грамматических средств выражения.

На основном этапе в учебном процессе обучение коммуникации в учебно-профессиональной сфере доминирует. В связи с незначительным расхождением учебных планов на 1 курсе для специальностей «Лечебное дело», «Стоматология» и «Фармация» занятия ведутся по общим для студентов этих специальностей пособиям: «Читаем тексты по биологии», «Читаем тексты по анатомии», «Читаем тексты по гистологии», «Читаем тексты по химии». Однако в связи с особой учебной программой по анатомии для студентов-стоматологов нами подготовлены тематически соответствующие этой программе учебно-методическое пособие «Знакомимся с анатомией», практикум «Изучаем язык специальности».

В указанные пособия включены тексты средней степени адаптации объемом от 450 до 600 слов. Работа по этим пособиям имеет своей целью дальнейшее обучение иностранных студентов чтению, пониманию и воспроизведению содержания текстов научного стиля медико-биологического профиля, выработку навыков анализа структуры текста, свертывания и развертывания представленной в тексте информации, расширение запаса общенаучной и терминологической лексики и оперирование ими, изучение принадлежащих данному стилю лексико-грамматических конструкций.

Так, в пособии «Читаем тексты по химии» представлено 14 тем на материале текстов по учебным дисциплинам «Общая химия» и «Биоорганическая химия». Каждая тема включает в себя предтекстовые задания на снятие лексико-грамматических трудностей и презентацию наиболее частотных синтаксических конструкций языка науки; адаптированный текст; послетекстовые задания на контроль восприятия содержания текста и его анализ.

На 2-3 курсах обучение языку специальности основной целью имеет подготовку иностранных студентов-медиков к работе в клинике. В пособия для этого этапа обучения включаются тексты, соответствующие по тематике учебным материалам профильных учебных дисциплин соответствующих специальностей. Содержание пособий, используемых на этом этапе, система заданий направлены на достижение студентами второго сертификационного уровня владения русским языком (уровня коммуникативной насыщенности и профессиональной достаточности). В пособия включены тексты объемом от 600 до 700 слов незначительной степени адаптации (в текстах для реферативного чтения адаптации подвергается только синтаксис). Методической целью пособий является совершенствование знаний студентов лексико-грамматических особенностей научного стиля в рамках получаемой ими специальности, овладение основами профессиональной речи при общении с пациентами и медицинским персоналом.

Учебно-методическое пособие «Фармация. Изучаем язык специальности» включает в себя 10 тем. Наряду с текстами для изучающего чтения («Строение растительной клетки», «Химический состав клетки», «Лист», «Пластиды», «Хлоропласты» и другие) в нем предлагается 10 текстов для ознакомительного чтения («Драцена – драконово дерево», «Папоротник – тайна брака», «Саговниковые – символ долголетия» и др.).

В учебно-методическое пособие «Языковая подготовка к клинической практике» входят 16 учебных тем, среди которых такие темы, как: «Медицинская этика и деонтология», «Определение пульса», «Измерение артериального давления», «Наружный и внутренний способы введения лекарственных средств», «Уход за лихорадящими больными», «Особенности ухода за тяжелобольными и агонизирующими» и ряд других.

Содержание учебно-методического пособия «Русский язык будущему стоматологу» составляют 27 тем: «Оснащение стоматологического кабинета», «Санация полости рта», «Обезболивание в терапевтической стоматологии», «Расспрос как метод обследования стоматологического больного», «Основные жалобы стоматологических больных», «Клиническое обследование зубов и окружающих их тканей», а также другие.

Практикум «Русский язык в клинике» состоит из 14 разделов по ключевым учебным дисциплинам, изучаемым на клинических кафедрах медицинских вузов по специальностям «Лечебное дело» и «Стоматология»: фармакологии, лучевой диагностике и терапии, внутренних болезнях, общей и челюстно-лицевой хирургии, патологической анатомии, терапевтической стоматологии. В практикум также помещены 8 медицинских статей аналогичной тематики для реферирования и аннотирования.

Учебно-методическое пособие «Профессиональное общение: врач и пациент» ориентировано на формирование и развитие устной и письменной речи иностранных студентов, их речевого поведения в ситуациях профессионального общения – ведению диалога с пациентом и сбору анамнеза. Пособие включает 11 тем, тексты которых соответствуют основным темам курса «Пропедевтика внутренних болезней» для специальности «Лечебное дело» («Бронхит», «Гипертоническая болезнь», «Гастрит», «Холецистит» и другие).

При подготовке специалистов для зарубежных стран обучение в учебно-профессиональной сфере является основной частью учебного процесса по русскому языку как иностранному. Обучение в других сферах является факультативным.